



SABAH, MALAYSIA

Warta Kerajaan

Diterbitkan dengan kuasa

Jil. LIX]

KOTA KINABALU, KHAMIS, 15 APRIL 2004

[No. 14

Kenyataan-kenyataan berikut adalah diterbitkan atas perintah Tuan Yang Terutama Yang di-Pertua Negeri untuk Makluman Umum.

DATUK K. Y. MUSTAFA,
Setiausaha Kerajaan Negeri.

No. 213

[No. DUNS: (PGN) 14

DEWAN UNDANGAN NEGERI YANG KEDUABELAS
MESYUARAT PERTAMA PENGGAL PERTAMA
PERISYTIHARAN

BAHAWASANYA Fasal (1) Artikel 21 Perlembagaan Negeri Sabah memperuntukkan bahawa Yang di-Pertua Negeri Sabah boleh dari semasa ke semasa memanggil Dewan Undangan Negeri bersidang.

OLEH HALYANG DEMIKIAN, MAKA SAYA, TUN DATUK SERI PANGLIMA HAJI AHMADSHAH BIN ABDULLAH, Seri Maharaja Mangku Negara, Seri Panglima Darjah Kinabalu, Panglima Gemilang Darjah Kinabalu, Ahli Setia Darjah Kinabalu, Kesatria Mangku Negara, Jaksa Pendamai, Yang di-Pertua Negeri Sabah adalah dengan ini memanggil Dewan Undangan Negeri Sabah supaya bersidang dan MENETAPKAN 19, 20, 21, 22 dan 23 April 2004 pada pukul sepuluh pagi sebagai tarikh dan masa bagi mengadakan Mesyuarat PERTAMA dalam Penggal PERTAMA Dewan Undangan Negeri Sabah yang akan diadakan di Dewan Mesyuarat, Aras 4, Bangunan Dewan Undangan Negeri.

DIKELUARKAN dengan tandatangan saya dan Mohor Kerajaan Negeri Sabah pada hari ini 27 haribulan Mac 2004.

TUN DATUK SERI PANGLIMA HAJI AHMADSHAH BIN ABDULLAH,
Yang di-Pertua Negeri Sabah.

LS

No. 214

[No. SPANS: KP. 4/J48(J2)/(45)]

KENAIKAN PANGKAT

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan kenaikan pangkat secara hakiki Encik Mohd. Yusrie Abdullah @ Yantis Goduan ke jawatan Penguasa Tanah dan Ukur, Juruukur Gred J02 mulai 1 Mei 2002.

[No. SPANS: KP. 2/J1/(195)]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan kenaikan pangkat secara hakiki Encik Lo Fen Soon ke jawatan Jurutera, Gred J1/J54 mulai 10 Januari 2003.

No. 215

[No. SPANS: P. 017142/(227)]

PELANTIKAN PEGAWAI SEDANG BERKHIDMAT

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan pegawai sedang berkhidmat Cik Marciana Danggoi ke jawatan Pegawai Tadbir Gred N41 mulai 25 Januari 2003 secara percubaan selama 1-3 tahun sebagai pertukaran dari jawatan Penolong Pegawai Tadbir, Gred N27.

[No. SPANS: P. 011515/(108)]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan pegawai sedang berkhidmat Encik Jamaun bin Angkap ke jawatan Pegawai Veterinar, Gred G41 secara percubaan selama 1-3 tahun mulai tarikh melapor diri bertugas sebagai pertukaran dari jawatan Pembantu Veterinar Gred G17.

PELANTIKAN SECARA KONTRAK**No. 216**

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Sim See Tiang ke jawatan Jurutera, Gred J41 selama tiga (3) tahun mulai 10 November 2002.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Ho Yun Vui ke jawatan Pegawai Sistem Maklumat, Gred F41 selama tiga (3) tahun mulai 9 Mac 2003.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Foo Chun Yin ke jawatan Jurutera, Gred J41 selama tiga (3) tahun mulai 5 Mei 2003.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Pang Nyuk Bin @ Francis ke jawatan Jurutera, Gred J41 selama tiga (3) tahun mulai 20 Mei 2003.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Wong Yun San @ Chang ke jawatan Jurutera, Gred J48 selama dua (2) tahun mulai 9 Jun 2003.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Kamaruzaman bin Bahrin ke jawatan Pegawai Penguatkuasa, Gred N41 selama satu (1) tahun mulai 1 Januari 2004.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Puan Liaw Hiew Lian ke jawatan Pegawai Penyelidik, Gred Q48 selama tiga (3) tahun mulai 27 Januari 2004.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Shim See Mo ke jawatan Jurutera (Pegawai Latihan), Gred J48 selama tiga (3) tahun mulai 30 Januari 2004.

[No. SPANS: P. 012165 Vol. II/61]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah meluluskan pelantikan secara kontrak bagi Encik Bruno Vun @ Vun Leong Chung ke jawatan Pegawai Tadbir, Gred N48 selama tiga (3) tahun mulai 3 Mac 2004.

PELANTIKAN MENANGGUNG KERJA

No. 217

[No. SPANS: P. 08084]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Puan Petronila Maurice untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Tadbir, Gred N48 untuk tempoh mulai 21 Januari 2003 hingga 13 Mei 2003. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

[No. SPANS: P. 019732 Vol.II]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Nayan bin Yambu @ Laurentius untuk menanggung kerja jawatan Pengarah Hidupan Liar (Pengarah), Gred G54 untuk tempoh mulai 24 Julai 2003 hingga 31 Oktober 2003. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

PELANTIKAN MENANGGUNG KERJA - (*samb.*)

[No.SPANS: P. 012053]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Edris bin Maidin untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Tadbir, Gred N48 untuk tempoh mulai 19 November 2003 hingga 2 Disember 2003. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

[No.SPANS: P. 002668 Vol II]

Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Sabah telah melantik Encik Clement Makulim untuk menanggung kerja jawatan Pegawai Tadbir, Gred N48 untuk tempoh mulai 22 November 2003 hingga 21 Disember 2003. Pelantikan menanggung kerja ini tertakluk kepada PANS. 45(5) Bahagian B.

No. 218

[No. JPBN(S) 600-1/27 Klt. 03]

ORDINAN KERAJAAN TEMPATAN, 1961
(Ordinan No. 11 tahun 1961)

MAJLIS DAERAH BEAUFORT

NOTIS NIAT UNTUK MEMBUAT UNDANG-UNDANG KECIL

Selaras dengan seksyen 51 (1) Ordinan Kerajaan Tempatan 1961, notis ini dikeluarkan oleh Majlis Daerah Beaufort sebagai melaksanakan kuasa yang diturunkan kepadanya di bawah seksyen 50 ordinan yang sama bagi tujuan untuk membuat undang-undang kecil seperti berikut:-

Undang-undang Kecil (Pasar) (Pindaan) 2004 Majlis Daerah Beaufort.

2. Salinan cadangan undang-undang kecil ini telah dipamerkan di pejabat Majlis Daerah Beaufort dan boleh diperiksa pada masa-masa pejabat.
3. Sebarang bantahan terhadap cadangan undang-undang ini boleh dilakukan dengan menulis surat kepada Pengerusi Majlis Daerah Beaufort dalam masa empatbelas (14) hari notis ini disiarkan.

Bertarikh di Beaufort pada 4 Februari 2004.

JAAFAR HAJI ISMAIL,
Pengerusi,
Majlis Daerah Beaufort.

[No. JPBN(S) 600-1/27 Klt. 03]

THE LOCAL GOVERNMENT ORDINANCE, 1961
(Ordinance No. 11 of 1961)

BEAUFORT DISTRICT COUNCIL

NOTICE OF INTENTION TO MAKE BY-LAWS

Pursuant to section 51 (1) of the Local Government Ordinance 1961, notice is hereby given that the Beaufort District Council in exercise of its power conferred upon it under section 50 of the said Ordinance proposes to make the following By-laws:-

The Beaufort District Council (Markets) (Amendment) By-laws 2004.

2. A copy of the proposed By-laws has been deposited at the office of the Beaufort District Council and may be inspected during office hours.
3. Any objection to the proposed By-laws must be lodged in writing with the Chairman of the Beaufort District Council within fourteen days (14) after publication of this notice.

Dated at Beaufort this 4th day of February, 2004.

JAAFAR HAJI ISMAIL,
Chairman,
Beaufort District Council.

No. 219

[No. KKT & P. 400-7/1/15/(55)]

SIJIL KETUA AUDIT NEGARA
MENGENAI PENYATA KEWANGAN MAJLIS DAERAH KUALA PENYU
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

Penyata Harta dan Tanggungan dan Penyata Penerimaan dan Pembayaran Majlis Daerah Kuala Penyu bagi tahun berakhir 31 Disember 2002 telah diaudit oleh wakil saya. Pihak pengurusan bertanggungjawab terhadap penyata kewangan ini. Tanggungjawab saya adalah mengaudit dan memberi pendapat terhadap Penyata Kewangan tersebut.

2. Penyata Kewangan ini disediakan mengikut asas penerimaan dan pembayaran tunai. Menurut asas ini, hasil dan harta berkaitan diiktiraf semasa diterima dan bukan semasa diperolehi, dan perbelanjaan diiktiraf semasa dibayar dan bukan semasa dilakukan.
3. Pengauditan telah dilaksanakan mengikut Akta Audit 1957 dan berpandukan piawaian pengauditan yang diluluskan. Piawaian tersebut menghendaki pengauditan dirancang dan dilaksanakan untuk mendapat kepastian yang munasabah sama ada Penyata Kewangan adalah bebas daripada kesilapan atau ketinggalan yang ketara. Pengauditan itu termasuk memeriksa rekod secara semak uji, menyemak bukti yang menyokong angka dan memastikan pendedahan yang mencukupi dalam Penyata Kewangan. Penilaian juga dibuat terhadap prinsip perakaunan yang digunakan dan penyampaian Penyata Kewangan secara keseluruhan.

4. Kecuali apa yang dinyatakan oleh saya di perenggan 2.1 dalam Laporan Ketua Audit Negara, pada pendapat saya, Penyata Kewangan ini memberi gambaran yang benar dan saksama terhadap kedudukan harta dan tanggungan yang berpunca daripada urusan niaga tunai bagi Majlis Daerah Kuala Penyu pada 31 Disember 2002 dan hasil serta pembayaran dalam tahun berakhir pada tarikh itu mengikut asas tunai.

PG. AMIR BIN PG. OMAR,
*b.p. Ketua Audit Negara,
Malaysia.*

Kota Kinabalu.

Tarikh: 20 Oktober 2003.

LAPORAN KETUA AUDIT NEGARA
MENGENAI PENYATA KEWANGAN MAJLIS DAERAH KUALA PENYU
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

Laporan Ketua Audit Negara ini hendaklah dibaca bersama-sama dengan Sijil Ketua Audit Negara bagi menyokong pendapat Audit terhadap Penyata Kewangan tersebut.

2. Pemerhatian Audit terhadap Penyata Kewangan adalah seperti berikut:

2.1 *Bantuan Kapital - RM653,179*
Bantuan Khas - RM1,063,691

Pada akhir tahun 2002, Majlis telah menggunakan sejumlah RM1,377,255 daripada RM1,716,870 baki bantuan kapital dan bantuan khas Kerajaan Negeri untuk membiayai aktivitinya. Sekiranya baki bantuan berkenaan tidak diperlukan lagi jumlah berkenaan hendaklah dipulangkan kepada Kerajaan Negeri atau kelulusan khas perlu diperoleh bagi menukar baki bantuan berkenaan kepada geran mengurus.

3. Selain daripada mengesahkan Penyata Kewangan tersebut, semakan Audit juga dibuat terhadap prestasi kewangan dan pengurusan aktiviti Majlis Daerah Kuala Penyu. Hasil semakan itu dinyatakan dalam perenggan berikut:

3.1 *Prestasi Kewangan*

Pada tahun 2002, Majlis meramalkan belanjawan yang positif berdasarkan anggaran penerimaan sejumlah RM712,020 dan pembayaran sejumlah RM705,556. Majlis mengakhiri tahun kewangan dengan mencatatkan kurangan sejumlah RM110,078 berdasarkan penerimaan sejumlah RM2.69 juta dan pembayaran sejumlah RM2.80 juta. Secara keseluruhan, prestasi kewangan Majlis bagi tahun 2002 menurun sejumlah RM440,960 berbanding dengan tahun 2001, iaitu daripada lebihan sejumlah RM330,882 menjadi kurangan sejumlah RM110,078. Memandangkan liabiliti dan hasil tertunggak tidak diambil kira dan akaun Majlis disediakan menurut asas perakaunan tunai tidak memberi pendedahan yang mencukupi, saya tidak dapat memastikan kesan kewangan sepenuhnya terhadap kedudukan kewangan Majlis Daerah Kuala Penyu pada 31 Disember 2002.

3.2 *Tunggakan Hasil*

Pada akhir tahun 2002, Majlis mempunyai tunggakan hasil berjumlah RM260,131 seperti berikut:

<i>Jenis Hasil</i>	<i>Jumlah</i>
	RM
Sewa Stor, Gerai dan Ruang Pejabat	179,770
Cukai Perkara Am	73,882
Ses Tanah	6,479
Jumlah:	<u>RM260,131</u>

Majlis perlu mengambil tindakan yang lebih berkesan untuk mengutip tunggakan tersebut.

3.3 *Bantuan Kerajaan Negeri*
Caruman Pemeliharaan Halaman

Sehingga akhir tahun 2002, Majlis masih belum menerima bantuan dan caruman berjumlah RM339,925 daripada Kementerian Kerajaan Tempatan dan Perumahan seperti berikut:

<i>Jenis Bantuan/Caruman</i>	<i>Jumlah</i> RM	<i>Tahun</i>
Caruman Pemeliharaan Halaman	209,492	2001
Bantuan Kerajaan Negeri	130,433	1999 - 2001
Jumlah:	<u>RM339,925</u>	

Majlis perlu mengambil tindakan susulan berhubung perkara ini.

3.4 *Perbelanjaan Melebihi Peruntukan*

Pada tahun 2002, Majlis telah berbelanja sejumlah RM2.18 juta melebihi peruntukan tanpa mendapat kelulusan daripada Kementerian Kerajaan Tempatan dan Perumahan terlebih dahulu. Bagaimanapun, sejumlah RM2.03 juta daripadanya merupakan perbelanjaan modal yang dibiayai sepenuhnya oleh Kerajaan Negeri melalui pemberian Bantuan Kapital. Majlis juga belum memperoleh kelulusan daripada Kementerian itu bagi perbelanjaan lebih berjumlah RM2.17 juta bagi tahun-tahun 1979 hingga 1983, 1985, 1986 dan 1999 hingga 2001.

4. Langkah-langkah pembetulan yang sewajarnya hendaklah diambil oleh pihak pengurusan Majlis Daerah Kuala Penyu untuk meningkatkan lagi akauntabiliti awam.

PG. AMIR BIN PG. OMAR,
b.p. Ketua Audit Negara,
Malaysia.

Kota Kinabalu.

Tarikh: 20 Oktober 2003.

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU
PENYATA HARTA DAN TANGGUNGAN PADA 31 DISEMBER 2002

<i>Tanggungan</i>	<i>2002</i>	<i>2001</i>	<i>Harta</i>	<i>2002</i>	<i>2001</i>
	RM	RM		RM	RM
Bantuan Kapital	653,179	653,179	Simpanan Tetap	327,365	150,000
Bantuan-bantuan Khas daripada Kerajaan Negeri	1,063,691	1,196,847	Wang Tunai dalam Tangan	5	13
Pungutan bagi Pihak Agensi Kerajaan/ Public Bank	65,629	180,028	Wang dalam Bank	127,874	662,864
Modal Pusingan bagi Rancangan Ekonomi Rakyat	50,000	50,000	Akaun Tergantung	-	456
Kumpulan Wang Terkumpul Baki B/b ...	(1,267,177)	(1,598,059)	Pendahuluan Persendirian	-	117
Penerimaan Lebih daripada Pembayaran ...	(110,078)	330,882	<i>Tolak:</i> Peruntukan untuk Hapus Kira	-	(573)
Baki H/b	(1,377,255)	(1,267,177)			
	<u>RM455,244</u>	<u>RM812,877</u>		<u>RM455,244</u>	<u>RM812,877</u>

HASBI ABDUL GHAFAR,
Pengerusi,
Majlis Daerah Kuala Penyu.

Bertarikh: 22 Ogos 2003

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU
BANTUAN-BANTUAN KHAS DARIPADA KERAJAAN NEGERI

<i>Baki pada 1 Januari 2002</i>	<i>Jenis Bantuan</i>	<i>Baki pada 31 Disember 2002</i>
RM		RM
17,769	Bantuan bagi Projek Kecil Jeraya	17,769
90,313	Bantuan bagi Meninggikan Taraf Jalan Majlis Daerah/ Pembubuhan Batu Kelikir di Jalan Majlis	189,661
39,446	Bantuan bagi Pembinaan Dewan Masyarakat	39,446
39,982	Bantuan bagi Kecantikan Bandar Sempena Perayaan Sabah Seratus Tahun	39,982
5,000	Bantuan bagi Memagar Gereja	5,000
49,410	Bantuan bagi Perayaan Sabah Seratus Tahun	49,410
24,970	Bantuan bagi Pembaikan Rumah Penginapan	24,970
4,084	Bantuan bagi Pembaikan Jeti di Palu-Palu	4,084
63,000	Bantuan bagi Pembinaan Kelas Tadika	63,000
13,178	Bantuan bagi Penimbusan Kawasan Tamu/Dewan/ Padang/Rumah Kakitangan	13,178
7,558	Bantuan bagi Pembinaan Terminal/Jeti/Perhentian Bas Menumbok	7,558
-	Bantuan bagi Membina Medan Selera di Tepian Sg. Sitompok	266,509
-	Bantuan bagi Membaiki Kenderaan Majlis	48,980
-	Bantuan bagi Membuat dan Menyiapkan Tangki Imhoff	15,000
1,520	Bantuan bagi Pembinaan Rumah Penyembelihan di Kuala Penyu	1,520
4,449	Bantuan bagi Pembaikan Dewan S.B. Makang/Ag. Samaun	2,450
3,150	Bantuan bagi Pembaikan Gerai-gerai di Kuala Penyu	3,150
14,750	Bantuan bagi Penyelenggaraan Tapak Pembuangan Sampah	1,483
5,359	Bantuan bagi Pembinaan Gerai Sementara Majlis ...	-
10	Bantuan bagi Pembelian Perabot dan Kelengkapan Pejabat	-
3,900	Bantuan bagi Gotong-royong Kempen Anti-nyamuk dan Kebersihan Nasional	3,900
46,495	Bantuan bagi Pembinaan Taman Awam	48,957
117,858	Bantuan bagi Penyelenggaraan Kemudahan Awam ...	117,858
545,929	Bantuan bagi Kecantikan Bandar	49,143
15,472	Bantuan bagi Penyelenggaraan Parit-parit	16,938
31,245	Bantuan bagi Penyelenggaraan Titian Awam	31,245
49,500	Bantuan bagi Pembelian Tong Sampah	-
2,500	Bantuan bagi Membaiki Rumah Rehat di Mempakul	2,500
<u>RM1,196,847</u>		<u>RM1,063,691</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU
PUNGUTAN BAGI PIHAK AGENSI KERAJAAN/PUBLIC BANK

<i>Baki pada</i> <i>1 Januari 2002</i>	<i>Jenis Pungutan</i>	<i>Baki pada</i> <i>31 Disember 2002</i>
RM		RM
166,347	Kira-kira Caruman Kumpulan Wang Simpanan Pekerja	37,747
8,736	Kira-kira Cukai Pendapatan	9,556
1,381	Kira-kira Pinjaman Kenderaan Bendahari Negeri ...	460
1,649	Kira-kira Tabung Amanah Pencen	1,212
1,915	Kira-kira Pinjaman Perumahan	874
-	Kira-kira Pinjaman Kakitangan di Public Bank ...	15,780
<u>RM180,028</u>		<u>RM65,629</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

BANTUAN BAGI PROJEK KECIL JERAYA

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	<u>17,769</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>17,769</u>

BANTUAN BAGI MENINGGIKAN TARAF JALAN MAJLIS DAERAH/
PEMBUBUHAN BATU KELIKIR DI JALAN MAJLIS

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	90,313	Dipindah ke Hasil Khas	281,902
Diterima dalam Tahun 2002	<u>384,450</u>	Dipindah ke Hasil - 4/3	3,200
	<u>RM474,763</u>	Baki pada 31 Disember 2001	<u>189,661</u>
			<u>RM474,763</u>

BANTUAN BAGI PEMBINAAN DEWAN MASYARAKAT

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	<u>39,446</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>39,446</u>

BANTUAN BAGI KECANTIKAN BANDAR SEMPENA PERAYAAN SABAH SERATUS TAHUN

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	<u>39,982</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>39,982</u>

BANTUAN BAGI MEMAGAR GEREJA

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	<u>5,000</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>5,000</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU								
BANTUAN BAGI PERAYAAN SABAH SERATUS TAHUN								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	<u>49,410</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>49,410</u>
BANTUAN BAGI PEMBAIKAN RUMAH PENGINAPAN								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	24,970	Dipindah ke Hasil Khas	49,500
Diterima dalam Tahun 2002	<u>49,500</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>24,970</u>
				<u>RM74,470</u>				<u>RM74,470</u>
BANTUAN BAGI PEMBAIKAN JETI DI PALU-PALU								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	<u>4,084</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>4,084</u>
BANTUAN BAGI PEMBINAAN KELAS TADIKA								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	<u>63,000</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>63,000</u>
BANTUAN BAGI PENIMBUSAN KAWASAN TAMU/DEWAN/PADANG/RUMAH KAKITANGAN								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	<u>13,178</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>13,178</u>
BANTUAN BAGI PEMBINAAN TERMINAL/JETI/PERHENTIAN BAS MENUMBOK								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	<u>7,558</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>7,558</u>

15 April 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

705

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU							
BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN BANGUNAN MAJLIS							
RM							RM
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	49,280	Dipindah ke Hasil Khas	...	49,080
					Dipindah ke Hasil - 4/3	...	200
				<u>RM49,280</u>			<u>RM49,280</u>
BANTUAN BAGI PEMBAIKAN TANDAS AWAM PEKAN KUALA PENYU							
RM							RM
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	29,650	Dipindah ke Hasil Khas	...	27,850
					Dipindah ke Hasil - 4/3	...	1,800
				<u>RM29,650</u>			<u>RM29,650</u>
BANTUAN BAGI MEMBINA SEMULA JETI SERTA PONDOK NELAYAN KG. SEKALONG MENUMBOK							
RM							RM
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	<u>35,450</u>	Dipindah ke Hasil Khas	...	<u>35,450</u>
BANTUAN BAGI PEMBINAAN RUMAH PENYEMBELIHAN DI KUALA PENYU							
RM							RM
Baki pada 1 Januari 2002	...	...	...	1,520	Dipindah ke Hasil Khas	...	49,710
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	...	49,710	Baki pada 31 Disember 2002	...	1,520
				<u>RM51,230</u>			<u>RM51,230</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

BANTUAN BAGI PEMBAIKAN DEWAN S.B. MAKANG/AG. SAMAUN

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	4,449	Dipindah ke Hasil Khas	48,297
Diterima dalam Tahun 2002	48,998	Dipindah ke Hasil - 4/3	2,700
	<u>RM53,447</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>2,450</u>
			<u>RM53,447</u>

BANTUAN BAGI MENURAP SIMEN KAWASAN TAMU PEKAN MENUMBOK

	RM		RM
Diterima dalam Tahun 2002	<u>49,650</u>	Dipindah ke Hasil Khas	<u>49,650</u>

BANTUAN BAGI PEMBAIKAN GERAI-GERAI DI KUALA PENYU

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	3,150	Dipindah ke Hasil	29,400
Diterima dalam Tahun 2002	29,400	Baki pada 31 Disember 2001	3,150
	<u>RM32,550</u>		<u>RM32,550</u>

BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN TAPAK PEMBUANGAN SAMPAH

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	14,750	Dipindah ke Hasil	42,917
Diterima dalam Tahun 2002	29,650	Baki pada 31 Disember 2002	1,483
	<u>RM44,400</u>		<u>RM44,400</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

BANTUAN BAGI PEMBINAAN GERAI SEMENTARA MAJLIS

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	5,359	Dipindah ke Hasil Khas	5,349
		Dipindah ke Hasil - 4/3	10
	<u>RM5,359</u>		<u>RM5,359</u>

BANTUAN BAGI PEMBELIAN PERABOT DAN KELENGKAPAN PEJABAT

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	10	Dipindah ke Hasil Khas	48,980
Diterima dalam Tahun 2002	48,980	Dipindah ke Hasil - 4/3	10
	<u>RM48,990</u>		<u>RM48,990</u>

BANTUAN BAGI MEMBUAT DAN MENYIAPKAN TANDAS AWAM BARU DI KAYUL

	RM		RM
Diterima dalam Tahun 2002	<u>49,500</u>	Dipindah ke Hasil Khas	<u>49,500</u>

BANTUAN BAGI GOTONG-ROYONG KEMPEN ANTI-NYAMUK DAN KEBERSIHAN NASIONAL

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	<u>3,900</u>	Baki pada 31 Disember 2002	<u>3,900</u>

BANTUAN BAGI PEMBINAAN TAMAN AWAM

	RM		RM
Baki pada 1 Januari 2002	46,495	Dipindah ke Hasil Khas	46,788
Diterima dalam Tahun 2002	49,250	Baki pada 31 Disember 2002	48,957
	<u>RM95,745</u>		<u>RM95,745</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU								
BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN KEMUDAHAN AWAM								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	117,858	Baki pada 31 Disember 2002	117,858
BANTUAN BAGI KECANTIKAN BANDAR								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	545,929	Dipindah ke Hasil Khas	496,786
					Baki pada 31 Disember 2002	49,143
<u>RM545,929</u>				<u>RM545,929</u>				
BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN PARIT-PARIT								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	15,472	Dipindah ke Hasil	195,454
Diterima dalam Tahun 2002	196,920	Baki pada 31 Disember 2002	16,938
<u>RM212,392</u>				<u>RM212,392</u>				
BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN TITIAN AWAM								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	31,245	Dipindah ke Hasil Khas	49,840
Diterima dalam Tahun 2002	49,840	Baki pada 31 Disember 2002	31,245
<u>RM81,085</u>				<u>RM81,085</u>				
BANTUAN BAGI PEMBELIAN TONG SAMPAH								
RM				RM				
Baki pada 1 Januari 2002	49,500	Dipindah ke Hasil Khas	80,165
Diterima dalam Tahun 2002	31,000	Dipindah ke Hasil - 4/3	335
<u>RM80,500</u>				<u>RM80,500</u>				

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU							
BANTUAN BAGI MEMBAIKI RUMAH REHAT DI MEMPAKUL							
			RM				RM
Baki pada 1 Januari 2002	<u>2,500</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	<u>2,500</u>
BANTUAN BAGI PEMBINAAN DINDING ARMOUR ROCK SAWANGAN KUALA PENYU							
			RM				RM
Diterima dalam Tahun 2002	<u>48,700</u>	Dipindah ke Hasil Khas	...	...	<u>48,700</u>
BANTUAN BAGI MEMBUBUH BATU GRAVEL DI KAWASAN TAMU BARU KUALA PENYU							
			RM				RM
Diterima dalam Tahun 2002	<u>49,720</u>	Dipindah ke Hasil Khas	...	...	<u>49,720</u>
BANTUAN BAGI PENYELENGGARAAN DAN PEMBAIKAN STREET LIGHTING DI PEKAN KUALA PENYU							
			RM				RM
Diterima dalam Tahun 2002	<u>48,140</u>	Dipindah ke Hasil Khas	...	...	<u>48,140</u>
BANTUAN BAGI MEMBUAT BANGUNAN ASTAKA BARU DI KAWASAN PERANGINAN SAWANGAN							
			RM				RM
Diterima dalam Tahun 2002	<u>48,200</u>	Dipindah ke Hasil Khas	...	...	<u>48,200</u>
BANTUAN BAGI MEMBINA MEDAN SELERA DI TEPIAN SG. SITOMPOK							
			RM				RM
Diterima dalam Tahun 2002	427,365	Dipindah ke Hasil Khas	...	...	160,856
			<u>RM427,365</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	<u>266,509</u>
							<u>RM427,365</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU						
BANTUAN BAGI MEMBAIKI KENDERAAN MAJLIS						
			RM			RM
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	<u>48,980</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	<u>48,980</u>
BANTUAN BAGI MEMBUAT DAN MENYIAPKAN TANGKI IMHOFF						
			RM			RM
				Dipindah ke Hasil Khas	...	34,800
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	<u>49,800</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	<u>15,000</u>
			<u>RM49,800</u>			<u>RM49,800</u>
BANTUAN KAPITAL						
			RM			RM
Baki pada 1 Januari 2002	...	...	<u>653,179</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	<u>653,179</u>
KIRA-KIRA CARUMAN KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA						
			RM			RM
Baki pada 1 Januari 2002	...	...	166,347	Dibayar dalam Tahun 2002	...	232,264
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	<u>103,664</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	<u>37,747</u>
			<u>RM270,011</u>			<u>RM270,011</u>
PINJAMAN KAKITANGAN DI PUBLIC BANK						
			RM			RM
Diterima dalam Tahun 2002	...	...	<u>15,780</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	<u>15,780</u>

15 April 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

711

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU								
KIRA-KIRA CUKAI PENDAPATAN								
				RM			RM	
Baki pada 1 Januari 2002	8,736	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	9,556
Diterima dalam Tahun 2002	<u>820</u>				<u>9,556</u>
				<u>RM9,556</u>			<u>RM9,556</u>	
KIRA-KIRA PINJAMAN KENDERAAN BENDAHARI NEGERI								
				RM			RM	
Baki pada 1 Januari 2002	1,381	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	6,446
Diterima dalam Tahun 2002	<u>5,525</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	<u>460</u>
				<u>RM6,906</u>			<u>RM6,906</u>	
KIRA-KIRA TABUNG AMANAH PENCEN								
				RM			RM	
Baki pada 1 Januari 2002	1,649	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	2,252
Diterima dalam Tahun 2002	<u>1,815</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	<u>1,212</u>
				<u>RM3,464</u>			<u>RM3,464</u>	
KIRA-KIRA PINJAMAN PERUMAHAN								
				RM			RM	
Baki pada 1 Januari 2002	1,915	Dibayar dalam Tahun 2002	...	...	11,536
Diterima dalam Tahun 2002	<u>10,495</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	<u>874</u>
				<u>RM12,410</u>			<u>RM12,410</u>	
MODAL PUSINGAN BAGI RANCANGAN EKONOMI RAKYAT								
				RM			RM	
Baki pada 1 Januari 2002	<u>50,000</u>	Baki pada 31 Disember 2002	...	...	<u>50,000</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PENERIMAAN DAN PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

<i>Hasil</i>					<i>2002</i>	<i>2001</i>	<i>Perbelanjaan</i>					<i>2002</i>	<i>2001</i>
					RM	RM						RM	RM
Ses	...	...	...	...	12,185	11,466	Gaji Pekerja Tetap	...	...	...	309,200	309,068
Bayaran-bayaran	...	...	...	...	13,479	390	Elaun/Caruman	...	...	...	258,940	282,200
Lesen	...	...	...	...	46,776	40,317	Bayaran-bayaran Lain	...	...	...	172,662	79,405
Pelbagai	...	...	...	...	206,075	249,314	Penyelenggaraan/Pemeliharaan dan Pembaikan	...	...	...	33,447	42,684
Cukai	...	...	...	...	23,172	13,494	Perbelanjaan Khas Bantuan Kerajaan	...	...	...	2,027,034	625,532
Caruman dari Kerajaan	...	...	...	...	362,484	729,258						
Hasil Khas	...	...	...	...	2,027,034	625,532						
					<u>RM2,691,205</u>	<u>RM1,669,771</u>					<u>RM2,801,283</u>	<u>RM1,338,889</u>	
Surplus/(Defisit)	...	...	...	...	<u>(RM110,078)</u>	<u>RM330,882</u>						

15 April 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

713

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Penerimaan Sebenar</i>	<i>Lebih Dari Anggaran</i>	<i>Kurang Dari Anggaran</i>
	HASIL	RM	RM	RM	RM
	1 - SES				
1.	Ses Tanah	6,500	4,450	-	2,050
2.	Tunggakan Ses Tanah	7,500	7,735	235	-
	Jumlah Ses ...	<u>RM14,000</u>	<u>RM12,185</u>	<u>RM235</u>	<u>RM2,050</u>
	2 - BAYARAN-BAYARAN				
1.	Bayaran Kandang	1,200	-	-	1,200
2.	Pelan Bangunan	6,000	13,334	7,334	-
3.	Pembahagian Tanah	200	-	-	200
4.	Bayaran Proses Permohonan Lesen	1,000	145	-	855
	Jumlah Bayaran-bayaran ...	<u>RM8,400</u>	<u>RM13,479</u>	<u>RM7,334</u>	<u>RM2,255</u>
	3 - LESEN				
1.	Kedai Kopi dan Kedai Makan	5,000	1,280	-	3,720
2.	Tukang Roti	240	-	-	240
3.	Lesen Anjing	10	-	-	10
4.	Hiburan (Seksyen 5)	7,600	11,880	4,280	-
5.	Hiburan (Seksyen 6)	100	-	-	100
6.	Penjaja	1,000	240	-	760
7.	Penyimpanan Minyak Tanah	5,000	3,760	-	1,240

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Penerimaan Sebenar</i>	<i>Lebih Dari Anggaran</i>	<i>Kurang Dari Anggaran</i>
		RM	RM	RM	RM
	3 - LESEN - (samb.)				
8.	Tamu	25,000	24,708	-	292
9.	Tukang Gunting/Keriting	1,500	1,770	270	-
10.	Perniagaan Berbahaya	10	-	-	10
11.	Penjaja dalam Pasar	5,000	3,138	-	1,862
12.	Lesen di bawah Undang-undang Lain	10	-	-	10
	Jumlah Lesen ...	<u>RM50,470</u>	<u>RM46,776</u>	<u>RM4,550</u>	<u>RM8,244</u>
	4 - PELBAGAI				
1.	Faedah atas Tunggakan Cukai	10	-	-	10
2.	Denda di bawah Ordinan Kerajaan Tempatan	1,000	-	-	1,000
3.	Pelbagai	9,000	13,091	4,091	-
4.	Pemerolehan Kembali Terlebih Bayar	10	2,945	2,935	-
5.	Faedah atas Pinjaman/Simpanan Tetap/Semasa	6,000	3,207	-	2,793
6.	Iklan	3,000	-	-	3,000
7.	Sewa Stor/Meja Ikan dan Sayur	15,000	12,616	-	2,384
8.	Sewa Gerai	96,000	101,759	5,759	-
9.	Bantuan Perkhidmatan Pembersihan Jeti oleh LKTNS... ..	10	-	-	10
10.	Sewa Dewan Masyarakat	6,000	2,788	-	3,212
11.	Sewa Ruang Pejabat Majlis	95,000	57,669	-	37,331
12.	Sewa Rumah Rehat Majlis	5,000	4,610	-	390
13.	Sewa Bilik Mesyuarat	200	-	-	200

15 April 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

715

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Penerimaan Sebenar</i>	<i>Lebih Dari Anggaran</i>	<i>Kurang Dari Anggaran</i>
		RM	RM	RM	RM
	4 - PELBAGAI - (samb.)				
14.	Dokumen Sebut Harga	9,500	5,460	-	4,040
15.	Pendaftaran Lesen Kontraktor	3,500	1,930	-	1,570
	Jumlah Pelbagai ...	<u>RM249,230</u>	<u>RM206,075</u>	<u>RM12,785</u>	<u>RM55,940</u>
	5 - CUKAI				
1.	Cukai Perkara Am	12,000	17,422	5,422	-
2.	Tunggakan Cukai Perkara Am	10,000	5,750	-	4,250
	Jumlah Cukai ...	<u>RM22,000</u>	<u>RM23,172</u>	<u>RM5,422</u>	<u>RM4,250</u>
	6 - CARUMAN DARI KERAJAAN				
1.	Caruman Pengganti Cukai:-				
(a)	Kerajaan Negeri	75,000	-	-	75,000
(b)	Kerajaan Persekutuan	34,320	34,320	-	-
2.	Caruman bagi Pemeliharaan Halaman:-				
(a)	Kerajaan Negeri	170,000	328,164	158,164	-
(b)	Kerajaan Persekutuan	10	-	-	10
3.	Bantuan	61,300	-	-	61,300
	Jumlah Caruman dari Kerajaan ...	<u>RM340,630</u>	<u>RM362,484</u>	<u>RM158,164</u>	<u>RM136,310</u>

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PENERIMAAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran</i>	<i>Penerimaan Sebenar</i>	<i>Lebih Dari Anggaran</i>	<i>Kurang Dari Anggaran</i>
		RM	RM	RM	RM
	7 - HASIL KHAS				
1.	Pindahan dari Akaun Penyelenggaraan Jalan Raya ...	-	281,902	281,902	-
2.	Pindahan dari Akaun Bantuan Kapital	-	921,464	921,464	-
3.	Pindahan dari Akaun Pembinaan, Pembaikan dan Penyelenggaraan Taman dan Kemudahan-kemudahan Awam	-	543,574	543,574	-
4.	Pembinaan/Penyelenggaraan Parit Menumbok dan Kuala Penyu	-	195,454	195,454	-
5.	Penyelenggaraan Titian Umum - Pembinaan Jambatan Sg. Sitompok	-	49,840	49,840	-
6.	Pembinaan Tangki Septik (In Hoft) Pekan Kuala Penyu	-	34,800	34,800	-
7.	Pindahan dari Akaun Bantuan Pembayaran Imbuan Tahunan	27,290	-	-	27,290
	Jumlah Hasil Khas ...	RM27,290	RM2,027,034	RM2,027,034	RM27,290
	Jumlah Hasil ...	<u>RM712,020</u>	<u>RM2,691,205</u>	<u>RM2,215,524</u>	<u>RM236,339</u>

15 April 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

717

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran Diluluskan</i>	<i>Perbelanjaan Sebenar</i>	<i>Perbelanjaan Lebih</i>
		RM	RM	RM
	PERBELANJAAN			
	1 I – PENTADBIRAN			
	A – GAJI BAGI PEKERJA TETAP			
(a)	Pegawai Kerja Kanan (Penolong Pegawai Tadbir), Gred N5	31,200	28,940	-
(b)	Penolong Pegawai Tadbir, Gred N6	22,200	20,542	-
(c)	Pembantu Tadbir Perkeranian/Operasi, Gred N7	22,100	20,429	-
(d)	Pembantu Tadbir Perkeranian/Operasi, Gred N9	15,600	14,727	-
(e)	Pembantu Am Rendah, Gred N13	11,500	10,624	-
(f)	Pemandu Kenderaan Bermotor, Gred R10	7,900	7,336	-
	II – BAHAGIAN AKAUN			
(a)	Penolong Akauntan, Gred W6	20,500	18,797	-
(b)	Pembantu Tadbir, Gred N9	10,500	9,778	-
(c)	Pembantu Tadbir, Gred N9	8,100	7,243	-
	III – BAHAGIAN KEJURUTERAAN/KESIHATAN/MERINYU			
(a)	Pembantu Teknik, Gred J5	10	-	-
(b)	Pembantu Tadbir, Gred N7	25,100	24,591	-
(c)	Pembantu Tadbir, Gred N9	10,500	9,778	-
(d)	Pemandu Kenderaan Bermotor, Gred R10	11,200	10,380	-
(e)	Pekerja Rendah Awam, Gred R11	9,000	8,354	-
(f)	Pekerja Rendah Awam, Gred R11	8,200	6,889	-

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran Diluluskan</i>	<i>Perbelanjaan Sebenar</i>	<i>Perbelanjaan Lebih</i>
		RM	RM	RM
III – BAHAGIAN KEJURUTERAAN/KESIHATAN/MERINYU - (samb.)				
(g)	Pekerja Rendah Awam, Gred R11	9,300	6,213	-
(h)	Pekerja Rendah Awam, Gred R11	100,200	88,861	-
(i)	Pekerja Rendah Awam (Pembersihan)	7,418	6,213	-
(j)	Pekerja Rendah Awam, Gred R11	10,000	9,505	-
	Jumlah Gaji bagi Pekerja Tetap ...	<u>RM340,528</u>	<u>RM309,200</u>	<u>-</u>
2 – ELAUN/CARUMAN				
(a)	Elaun Kawasan	53,000	60,721	7,721
(b)	Caruman kepada KWSP	47,000	55,144	8,144
(c)	Elaun Perkhidmatan Awam	27,000	25,500	-
(d)	Caruman kepada Tabung Amanah Pencen	1,700	1,815	115
(e)	Elaun Memangku/Tanggung Kerja	3,500	3,945	445
(f)	Lebih Masa	4,000	3,584	-
(g)	Elaun Perjalanan/Pengangkutan	8,000	11,077	3,077
(h)	Elaun Latihan	-	-	-
(i)	Elaun Ahli Majlis	5,000	7,312	2,312
(j)	Elaun Keraian	1,000	84	-
(k)	Faedah Pinjaman Perumahan bagi Kakitangan	6,600	7,004	404
(l)	Imbuan Tetap Perumahan	32,668	43,740	11,072
(m)	Bonus Tahun 2002	-	39,014	39,014
	Jumlah Elaun/Caruman ...	<u>RM189,468</u>	<u>RM258,940</u>	<u>RM72,304</u>

15 April 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

719

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran Diluluskan</i>	<i>Perbelanjaan Sebenar</i>	<i>Perbelanjaan Lebih</i>
		RM	RM	RM
B – BAYARAN-BAYARAN LAIN				
1.	Bayaran Audit	4,000	14,000	10,000
2.	Belanja Luar Jangka	11,200	77,498	66,298
3.	Insurans	1,000	3,348	2,348
4.	Pencetakan dan Alat Tulis	6,000	10,634	4,634
5.	Sukan	10	-	-
6.	Bayaran Balik Hasil Tahun Lepas	10	-	-
7.	Setem dan Pos	500	350	-
8.	Telefon	18,000	17,194	-
9.	Bayaran Bil Elektrik Majlis	50,000	45,638	-
10.	Bayaran Bil Air Majlis	4,000	4,000	-
	Jumlah Bayaran-bayaran Lain ...	<u>RM94,720</u>	<u>RM172,662</u>	<u>RM83,280</u>
2 – KESIHATAN				
1.	Pengebumian Papa	10	-	-
2.	Kawalan Mutu Makanan	10	-	-
3.	Pemusnahan Binatang Liar	500	-	-
	Jumlah Kesihatan ...	<u>RM520</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
3 – PENYELENGGARAAN/PEMELIHARAAN DAN PEMBAIKAN				
1.	Perkakas dan Membaiki	10,000	3,449	-
2.	Pakaian Seragam	500	-	-

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran Diluluskan</i>	<i>Perbelanjaan Sebenar</i>	<i>Perbelanjaan Lebih</i>
		RM	RM	RM
	3 – PENYELENGGARAAN/PEMELIHARAAN DAN PEMBAIKAN - (samb.)			
3.	Pemeliharaan Lampu Jeraya	500	-	-
4.	Petrol dan Minyak Pelincir	13,000	11,932	-
5.	Alat-alat Pemadam Api	500	-	-
6.	Pemeliharaan dan Membaiki Kenderaan	13,000	15,756	2,756
7.	Tanda-tanda Lalu Lintas>Nama-nama Jalan	10	-	-
8.	Tamu	1,000	-	-
9.	Pemeliharaan Kawasan Pembuangan Sampah	6,000	2,160	-
10.	Pemeliharaan Tandas Awam	3,000	-	-
11.	Kerja-kerja Kecil	5,500	150	-
	Jumlah Penyelenggaraan/Pemeliharaan dan Pembaikan ...	<u>RM53,010</u>	<u>RM33,447</u>	<u>RM2,756</u>
	4 – PERKHIDMATAN LUAR BANDAR			
1.	Bayaran Bil Elektrik Luar Bandar	10	-	-
	Jumlah Perkhidmatan Luar Bandar ...	<u>RM10</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
	5 – BAYARAN BALIK PINJAMAN KUASA TEMPATAN DARI KERAJAAN			
1.	Pembayaran Balik Pinjaman dari Kerajaan	10	-	-
	Jumlah Bayaran Balik Pinjaman Kuasa Tempatan dari Kerajaan ...	<u>RM10</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

15 April 2004

WARTIA KERAJAAN NEGERI SABAH

721

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran Diluluskan</i>	<i>Perbelanjaan Sebenar</i>	<i>Perbelanjaan Lebih</i>
		RM	RM	RM
	6 – PERBELANJAAN KHAS BANTUAN KERAJAAN			
1.	Penyelenggaraan Jalan Raya	-	281,902	281,902
2.	Perbelanjaan dari Bantuan Kapital:-			
(a)	Menyimen Jalan Masuk dan Kawasan Keliling Rumah Penyembelihan di Kuala Penyu	-	49,710	49,710
(b)	Pembinaan Mini Dewan Kg. Melikai	-	-	-
(i)	Pembaikan Rumah Kakitangan	-	49,500	49,500
(ii)	Pembaikan Gerai-gerai di Kuala Penyu	-	29,400	29,400
(iii)	Penyelenggaraan Bangunan-bangunan Majlis	-	49,080	49,080
(iv)	Pembaikan Tandas-tandas Awam di Kuala Penyu dan Menumbok	-	27,850	27,850
(c)	Penyelenggaraan Tapak Pembuangan Sampah	-	42,917	42,917
(d)	Pembelian Tong Sampah	-	80,165	80,165
(e)	Membina Semula Jeti serta Pondok Nelayan Kg. Sikalong Pekan Menumbok	-	35,450	35,450
(f)	Menurap Simen Kawasan Tamu Pekan Menumbok	-	49,650	49,650
(g)	Membuat dan Menyiapkan 2 Buah Bangunan Gerai Baru di Kuala Penyu	-	5,349	5,349
(h)	Membuat dan Menyiapkan Tandas Awam Baru di Kayul	-	49,500	49,500
(i)	Pembinaan Dinding Armour Rock Sawangan Kuala Penyu	-	48,700	48,700
(j)	Membekal Alat Kelengkapan dan Perabot Pejabat	-	48,980	48,980
(k)	Membubuh Batu Gravel di Kawasan Tamu Baru Kuala Penyu	-	49,720	49,720

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

PENYATA PEMBAYARAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2002 - (samb.)

<i>Pecahan Kepala</i>	<i>Butiran</i>	<i>Anggaran Diluluskan</i>	<i>Perbelanjaan Sebenar</i>	<i>Perbelanjaan Lebih</i>
		RM	RM	RM
	6 – PERBELANJAAN KHAS BANTUAN KERAJAAN - (samb.)			
(l)	Penyelenggaraan dan Pembaikan Street Lighting di Pekan Kuala Penyu	-	48,140	48,140
(m)	Membuat Bangunan Astaka Baru di Kawasan Peranginan Sawangan	-	48,200	48,200
(n)	Membina Medan Selera di Tepian Sg. Sitompok	-	160,856	160,856
(o)	Mengecat Semula Dewan Shah Bandar Makang	-	48,297	48,297
(p)	Membaiki Kenderaan Majlis	-	-	-
3.	Pembinaan, Pembaikan dan Penyelenggaraan Taman dan Kemudahan-kemudahan Awam Lain	-	543,574	543,574
4.	Penyelenggaraan Parit-parit	-	195,454	195,454
5.	Penyelenggaraan Titian Awam	-	49,840	49,840
6.	Pembinaan Tangki Septik (In Hoff) Pekan Kuala Penyu	-	34,800	34,800
7.	Bantuan untuk Pembayaran Imbuhan Tahunan (Bonus)	27,290	-	-
	Jumlah Perbelanjaan Khas Bantuan Kerajaan ...	RM27,290	RM2,027,034	RM2,027,034
	Jumlah Perbelanjaan ...	RM705,556	RM2,801,283	RM2,185,374

15 April 2004

WARTA KERAJAAN NEGERI SABAH

723

MAJLIS DAERAH KUALA PENYU

Nota Kepada Akaun

- 1) Hasil Khas adalah Pindahan dari Akaun 'T' berikut:-

<i>Kod</i>	<i>No. Akaun 'T'</i>
7/1	2
7/2	12-22
7/3	24 & 26
7/4	27
7/5	28

- 2) Hapus kira untuk Akaun Tergantung dan Pendahuluan Persendirian telah dikeluarkan dari akaun memandangkan ia telah diluluskan dalam Mesyuarat Jawatankuasa Kewangan dan hanya melibatkan amaun yang kecil, walau bagaimanapun kelulusan dari Kementerian masih diperlukan.

PUBLIC NOTICES**No. 220**

[No. PPH (KK) 87/2002]

AKTA KEBANKRAPAN, 1967**MESYUARAT PERTAMA**

Nama Sibankrap: Tay Wei Ling
No. Kad Pengenalan: 720324-12-5260
Alamat: No. 3, Jalan Luyang, Taman Menanti,
88300 Luyang, Kota Kinabalu
Perihal: Jurujual
Mahkamah: Mahkamah Tinggi, Kota Kinabalu
No. Kebankrapan: K 29-1410 tahun 2000
Tarikh Mesyuarat Pertama: 8 April 2004
Waktu: 10.00 pagi
Tempat: Jabatan Insolvensi, Kota Kinabalu
Tarikh Perintah (jika ada) bagi
Pentadbiran Terus (Seksyen 106): -
Alamat:
Jabatan Insolvensi,
Cawangan Kota Kinabalu,
Blok C, Tingkat 6, Bangunan KWSP,
88000 Kota Kinabalu.

Bertarikh: 13 Mac 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
Pengarah Insolvensi Negeri,
b.p. Ketua Pengarah Insolvensi, Malaysia.

[No. PPH (KK) 87/2002]

BANKRUPTCY ACT, 1967**FIRST MEETING**

Debtor's Name: Tay Wei Ling
NRIC No.: 720324-12-5260
Address: No. 3, Jalan Luyang, Taman Menanti,
88300 Luyang, Kota Kinabalu
Description: Salesgirl
Court: High Court, Kota Kinabalu
Bankruptcy Number: K 29-1410 of 2000
Date of First Meeting: 8th April, 2004

PUBLIC NOTICES - (cont.)

BANKRUPTCY ACT, 1967 - (cont.)

Time: 10.00 a.m.
Place: Insolvency Department, Kota Kinabalu
Date of Order (if any) for Summary
Administration (Sec. 106): -
Address:
Insolvency Department, Sabah,
Block C, 6th Floor, KWSP Building,
88000 Kota Kinabalu.
Dated: 13th March, 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
*State Insolvency Director,
for Director-General of Insolvency, Malaysia.*

No. 221

[No. K266/1990]

AKTA KEBANKRAPAN, 1967

MESYUARAT PERTAMA

Nama Sibankrap: Rujim bin Guniba
No. Kad Pengenalan: H 0206735
Alamat: Peti Surat 69, Kampung Lohan 1,
89308 Ranau, Sabah
Perihal: Jurujual
Mahkamah: Mahkamah Tinggi, Kota Kinabalu
No. Kebankrapan: K 266/90
Tarikh Mesyuarat Pertama: 7 April 2004
Waktu: 3.00 petang
Tempat: Jabatan Insolvensi, Kota Kinabalu
Tarikh Perintah (jika ada) bagi
Pentadbiran Terus (Seksyen 106): -
Alamat:
Jabatan Insolvensi,
Cawangan Kota Kinabalu,
Blok C, Tingkat 6, Bangunan KWSP,
88000 Kota Kinabalu.

Bertarikh: 16 Mac 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
*Pengarah Insolvensi Negeri,
b.p. Ketua Pengarah Insolvensi, Malaysia.*

BANKRUPTCY ACT, 1967

FIRST MEETING

Debtor's Name: Rujim bin Guniba
NRIC No.: H 0206735
Address: P.O. Box 69, Kampung Lohan 1,
89308 Ranau, Sabah
Description: Salesgirl
Court: High Court, Kota Kinabalu
Bankruptcy Number: K 266/90
Date of First Meeting: 7th April, 2004
Time: 3.00 p.m.
Place: Insolvency Department, Kota Kinabalu
Date of Order (if any) for Summary
Administration (Sec. 106): -
Address:
Insolvency Department, Sabah,
Block C, 6th Floor, KWSP Building,
88000 Kota Kinabalu.

Dated: 16th March, 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
State Insolvency Director,
for Director-General of Insolvency, Malaysia.

No. 222

[No. PPH (KK) 118/99]

AKTA KEBANKRAPAN, 1967

MESYUARAT PERTAMA

Nama Sibankrap: Chin Foo Chong
No. Kad Pengenalan: 0930540
Alamat: Peti Surat 11765,
88819 Kota Kinabalu
Perihal: Penyelia
Mahkamah: Mahkamah Tinggi, Kota Kinabalu
No. Kebankrapan: K 29 (P) 427 tahun 1998
Tarikh Mesyuarat Pertama: 15 April 2004
Waktu: 9.30 pagi
Tempat: Jabatan Insolvensi, Kota Kinabalu

PUBLIC NOTICES - (cont.)

AKTA KEBANKRAPAN, 1967 - (samb.)

Tarikh Perintah (jika ada) bagi
Pentadbiran Terus (Seksyen 106): -

Alamat:

Jabatan Insolvensi,
Cawangan Kota Kinabalu,
Blok C, Tingkat 6, Bangunan KWSP,
88000 Kota Kinabalu.

Bertarikh: 16 Mac 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
Pengarah Insolvensi Negeri,
b.p. Ketua Pengarah Insolvensi, Malaysia.

[No. PPH (KK) 118/99

BANKRUPTCY ACT, 1967

FIRST MEETING

Debtor's Name: Chin Foo Chong
NRIC No.: 0930540
Address: P. O. Box No. 11765,
88819 Kota Kinabalu
Description: Supervisor
Court: High Court, Kota Kinabalu
Bankruptcy Number: K 29 (P) 427 of 1998
Date of First Meeting: 15th April, 2004
Time: 9.30 a.m.
Place: Insolvency Department, Kota Kinabalu
Date of Order (if any) for Summary
Administration (Sec. 106): -
Address:
Insolvency Department, Sabah,
Block C, 6th Floor, KWSP Building,
88000 Kota Kinabalu.

Dated: 16th March, 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
State Insolvency Director,
for Director-General of Insolvency, Malaysia.

No. 223

[No. PPH (KK) 451/2002]

AKTA KEBANKRAPAN, 1967

MESYUARAT PERTAMA

Nama Sibankrap: Wong Khee Siong @ Stewart Wong
No. Kad Pengenalan: H 0405399
Alamat: 286, Jalan OKK Abdullah,
Peti Surat No. 81716, W.P. Labuan
Perihal: Ketua Gudang
Mahkamah: Mahkamah Tinggi, Kota Kinabalu
No. Kebankrapan: L29-46/2002
Tarikh Mesyuarat Pertama: 1 April 2004
Waktu: 3.00 petang
Tempat: Jabatan Insolvensi, Kota Kinabalu
Tarikh Perintah (jika ada) bagi
Pentadbiran Terus (Seksyen 106): -
Alamat:
Jabatan Insolvensi,
Cawangan Kota Kinabalu,
Blok C, Tingkat 6, Bangunan KWSP,
88000 Kota Kinabalu.
Bertarikh: 18 Mac 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
Pengarah Insolvensi Negeri,
b.p. Ketua Pengarah Insolvensi, Malaysia.

[No. PPH (KK) 451/2002]

BANKRUPTCY ACT, 1967

FIRST MEETING

Debtor's Name: Wong Khee Siong @ Stewart Wong
NRIC No.: H 0405399
Address: 286, Jalan OKK Abdullah,
P.O. Box No. 81716 Wilayah Persekutuan Labuan
Description: Chief Warehouseman
Court: High Court, Kota Kinabalu
Bankruptcy Number: L29-46/2002
Date of First Meeting: 1st April, 2004
Time: 3.00 p.m.

PUBLIC NOTICES - (cont.)

BANKRUPTCY ACT, 1967 - (cont.)

Place: Insolvency Department, Kota Kinabalu

Date of Order (if any) for Summary
Administration (Sec. 106): -

Address:

Insolvency Department, Sabah,
Block C, 6th Floor, KWSP Building,
88000 Kota Kinabalu.

Dated: 18th March, 2004.

KAMIN BIN KUSARAN,
*State Insolvency Director,
for Director-General of Insolvency, Malaysia.*

No. 224

[No. PPH (KK) 129/2002

AKTA KEBANKRAPAN, 1967

MESYUARAT PERTAMA

Nama Sibankrap: Amin bin Ag. Putra
No. Kad Pengenalan: 500407-12-5085
Alamat: D/a Lot 89, Taman Bersatu Ph 1,
88200 Putatan, Kota Kinabalu
Perihal: Tiada Pekerjaan
Mahkamah: Mahkamah Tinggi, Kota Kinabalu
No. Kebankrapan: K 29-18 tahun 2001
Tarikh Mesyuarat Pertama: 6 April 2004
Waktu: 9.00 pagi
Tempat: Jabatan Insolvensi, Kota Kinabalu

Tarikh Perintah (jika ada) bagi
Pentadbiran Terus (Seksyen 106): -

Alamat:

Jabatan Insolvensi,
Cawangan Kota Kinabalu,
Blok C, Tingkat 6, Bangunan KWSP,
88000 Kota Kinabalu.

Bertarikh: 10 April 2003.

KAMIN BIN KUSARAN,
*Pengarah Insolvensi Negeri,
b.p. Ketua Pengarah Insolvensi, Malaysia.*

[No. PPH (KK) 129/2002]

BANKRUPTCY ACT, 1967

FIRST MEETING

Debtor's Name: Amin bin Ag. Putra
NRIC No.: 500407-12-5085
Address: P.O. Box No. 89, Taman Bersatu Ph 1,
88200 Putatan, Kota Kinabalu
Description: Unemployed
Court: High Court, Kota Kinabalu
Bankruptcy Number: K 29-18 of 2001
Date of First Meeting: 6th April, 2004
Time: 9.00 a.m.
Place: Insolvency Department, Kota Kinabalu
Date of Order (if any) for Summary
Administration (Sec. 106): -
Address:
Insolvency Department, Sabah,
Block C, 6th Floor, KWSP Building,
88000 Kota Kinabalu.

Dated: 10th April 2003.

KAMIN BIN KUSARAN,
State Insolvency Director,
for Director-General of Insolvency, Malaysia.

TENDER NOTICES**No. 225**

[No. JKR. JUB. 600-2/2/137]

KENYATAAN TENDER

TENDER TERBUKA

Tender adalah dipelawa daripada kontraktor-kontraktor yang berdaftar di Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) dalam Kelas I Sahaja (Elektrikal) di bawah Kepala VII, Sub-Kepala 11 (Pemasangan Lampu Jalan Awam) serta berdaftar dengan Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia (CIDB) untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

“THE SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF STREET LIGHTS
FROM PUTATAN BRIDGE TO LOK KAWI JUNCTION”.

Bayaran Dokumen Tender: RM150.00

TENDER NOTICES - (cont.)

Tarikh Tutup:	12 April 2004 (Isnin, Jam 12.00 Tengah hari)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiausaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah, Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu, Sabah.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Penampang pada 29 Mac 2004 jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari Pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/atau Jurutera Daerah JKR, Penampang.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa 'SURAT TAULIAH' yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PKK dan Perakuan Pendaftaran Asal dan Kad Perakuan Permohonan Pendaftaran dari LPIP (CIDB) hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh disemak dan dokumen tender boleh diperolehi semasa waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu, Sabah.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak telah dilengkapkan.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 600-2/2/137

TENDER NOTICE**OPEN TENDER**

Contractors registered with Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) in Class I only (Electrical) under Head VII, Sub-head 11 (Street Lights) and registered with Construction Industry Development Board (CIDB) are invited to participate in the tender for the following works:-

“THE SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF STREET LIGHTS FROM
PUTATAN BRIDGE TO LOK KAWI JUNCTION”.

Tender Document Fee:	RM150.00
Closing Date:	12th April, 2004 (Monday - 12.00 noon)
Place of Submission of Tender:	The Secretary, Sabah Federal Tenders Board, Second (2) Floor, Federal House, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu, Sabah.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit by Contractor:	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing at PWD DE's Office, Penampang, on 29th March 2004 and the Form is obtainable from PWD QS Section, PWD Headquarters and/or PWD DE's Office, Penampang.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'AUTHORISATION LETTER' indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PKK License and Original Registration acknowledgement or Registration Application card acknowledgement from CIDB (LPIP) must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit by Contractor.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 226

[No. JKR. JUB. 600-5/2/14/Vol. II

KENYATAAN TENDER
TENDER TERBUKA

Kontraktor-kontraktor yang berdaftar dengan Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) dalam Bidang KOD 220101 adalah dipelawa untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

“REGULAR MONTHLY SERVICING AND MAINTENANCE OF
CENTRAL AIR CONDITIONING INSTALLATIONS TO
VARIOUS GOVERNMENT BUILDING IN THE STATE”.

TENDER NOTICES - (*cont.*)TENDER TERBUKA - (*samb.*)

Bayaran Dokumen Tender:	RM60.00 senaskhah
Tarikh Terakhir Mengeluarkan Dokumen Tender:	5 April 2004
Tarikh Tutup:	12 April 2004 (Isnin, Jam 10.00 pagi)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiausaha, Lembaga Tawaran Negeri, Kementerian Kewangan, Tingkat Bawah, Wisma Kewangan, 88593 Kota Kinabalu.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Penolong Pegarah/Elektrikal, Ibu Pejabat JKR Kota Kinabalu pada 29 Mac 2004 (Isnin) jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari Pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa 'SURAT TAULIAH' yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PUKONSA hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh disemak dan dokumen tender boleh diperolehi semasa waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu, Sabah.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak/Taklimat telah dilengkapkan.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pegarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 600-5/2/14/Vol. II

TENDER NOTICE

OPEN TENDER

Contractors registered with Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) under Code 220101 are invited to participate in the tender for the following:-

“REGULAR MONTHLY SERVICING AND MAINTENANCE OF
CENTRAL AIR CONDITIONING INSTALLATION TO
VARIOUS GOVERNMENT BUILDING IN THE STATE”.

Tender Document Fee:	RM60.00
Last Day of Issuing Tender Document:	5th April 2004
Closing Date:	12th April, 2004 (Monday - 10.00 a.m)
Place of Submission of Tender:	Setiausaha, Lembaga Tawaran Negeri, Kementerian Kewangan, Tingkat Bawah, Wisma Kewangan, 88593 Kota Kinabalu.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit by Contractor:	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing at PWD Assistant Director/Electrical Office, Kota Kinabalu, on 29th March, 2004 (Monday, 10.00 a.m.) and the Form is obtainable from PWD QS Section, PWD Headquarters, Kota Kinabalu.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing ‘AUTHORISATION LETTER’ indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PUKONSA License must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit/Briefing by Contractor.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 227

[No. JKR. JUB. 600-5/1/110

KENYATAAN TENDER
TENDER TERBUKA

Tender adalah dipelawa daripada Kontraktor-kontraktor yang berdaftar di Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) dalam Kelas D sahaja di bawah Kepala II, Sub-Kepala 2(a) serta berdaftar

TENDER NOTICES - (cont.)**TENDER TERBUKA - (samb.)**

dengan Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia (CIDB) untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

**“PROPOSED EXTENSION TO THE EXISTING MINI SECRETARIAT
BUILDING AT PENAMPANG”.**

Bayaran Dokumen Tender:	RM300.00 senaskhah
Tarikh Tutup:	26 April 2004 (Isnin, Jam 12.00 tengah hari)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiausaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah, Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Penampang pada 12 April 2004 (Isnin) jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari Pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/atau Jurutera Daerah JKR Penampang.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa ‘SURAT TAULIAH’ yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PPK dan Perakuan Pendaftaran Asal dari LPIPM (CIDB) hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh disemak dan dokumen tender boleh diperolehi semasa waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu, Sabah.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak telah dilengkapi.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 600-5/1/110]

TENDER NOTICE

OPEN TENDER

Contractors registered with Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) in Class D only (Head II, Sub-Head 2(a) and registered with Construction Industry Development Board (CIDB) are invited to participate in the tender for the following works:-

“PROPOSED EXTENSION TO THE EXISTING MINI SECRETARIAT BUILDING AT PENAMPANG”.

Tender Document Fee:	RM300.00
Closing Date:	26th April, 2004 (Monday - 12.00 noon)
Place of Submission of Tender:	Setiausaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah, Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit by Contractor:	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing by Pejabat Jurutera Daerah, Penampang on 12th April 2004 at 10.00 a.m. and the Form is obtainable from PWD QS Section, 5th Floor, PWD Headquarters Kota Kinabalu/Pejabat Jurutera Daerah, Penampang.

Tender document will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing ‘AUTHORISATION LETTER’ indicating that they are duly authorized to collect tender document on behalf of their company. Original PKK License and Original Registration Acknowledgement from CIDB (LIPIM) must be produced when obtaining tender document.

Tender document may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu, Sabah.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit by Contractor.

DATUK IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

Kadar langganan berikut bagi Warta Kerajaan Negeri Sabah yang berkuat kuasa mulai daripada 1 Januari 2004 adalah diterbitkan untuk makluman Umum:

KADAR LANGGANAN UNTUK TAHUN 2004

Warta Kerajaan termasuk tambahan-tambahan:- (Tidak termasuk Tambahan Tanda Perdagangan)

				RM
Langganan Tahunan di dalam Malaysia ...	...	...	...	100.00
Langganan Tahunan di luar Malaysia ...	...	...	...	150.00
Tambahan Tanda Perdagangan (untuk satu keluaran)				2.00
Sesuatu naskhah <i>Warta Kerajaan</i> , Tambahan-tambahan, Rang Undang-undang, Laporan Dewan Undangan Negeri, Pekeliling dan lain-lain.				
Tidak lebih daripada 8 muka	...	...	...	1.50
Tidak lebih 9 hingga 16 muka	...	...	...	2.00
Tidak lebih 17 hingga 32 muka	...	...	...	2.50
Tidak lebih 33 hingga 48 muka	...	...	...	3.00
Tidak lebih 49 hingga 64 muka	...	...	...	3.50
Tidak lebih 65 hingga 96 muka	...	...	...	4.50
Lebih daripada 96 muka ...	...	...	...	6.00 dan tambah RM1.00 untuk setiap 32 muka yang lebih.

Senaskhah Tahunan Tambahan Pertama dan Kedua serta indeks 2003 (dijilid dengan Kulit Keras) RM 35.00

Kadar-kadar di atas adalah termasuk belanja Pos biasa (mel laut)

Pengiriman Wang hendaklah dialamatkan kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, Kota Kinabalu, Sabah. Cek dan Wang Pos hendaklah dibuat pembayarannya kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, dan dipalang “& Co”.

Untuk Makluman

- (1) Pelanggan bagi Warta Kerajaan Negeri dan terbitan-terbitan Kerajaan lain seperti Laporan Tahunan, Laporan Jabatan dan sebagainya hendaklah dialamatkan kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, Km. 4, Jalan Tuaran, Beg Berkunci 2004, 88554 Kota Kinabalu.
- (2) Pelanggan-pelanggan yang hendak mendapatkan Warta Kerajaan Persekutuan hendaklah memohon terus kepada Percetakan Nasional Malaysia Berhad, Jalan Chan Sow Lin, 50554 Kuala Lumpur.

DICETAK OLEH PENCETAK KERAJAAN,
DATUK HAJI HAMZAH HAJI AMIR, P.G.D.K., A.M.N., A.D.K., J.P. JABATAN CETAK KERAJAAN,
SABAH, MALAYSIA.
2004.